

HONG KONG BITES

香港滋味

WINTER 2025

HK STYLE STREET FOOD ONBOARD!

以超值價錢預訂，下次旅程盡享限定滋味！

PRE-ORDER at great value

Enjoy Exclusive Flavours
on Your Next Journey!

享高達 **Enjoy up to**

28%

折扣優惠* **off discount***



網上預訂限定餐點 低至 HKD 25 起
Online Pre-order Items Start From Just HKD 25

預訂期由訂票日起至航程出發前 24 小時 Pre-order available from the date of booking until 24 hours before departure
*以機上販售對比初次預定價格 • Onboard pricing compared to the initial booking price



立即替下次
旅程預訂

Pre-order For
Next Flight Now



我們接受以下付款方式。

We accept the following payment options for purchases.

信用卡
Credit Card



最高限額
Credit Limit

HKD 5,000

八達通
Octopus Card

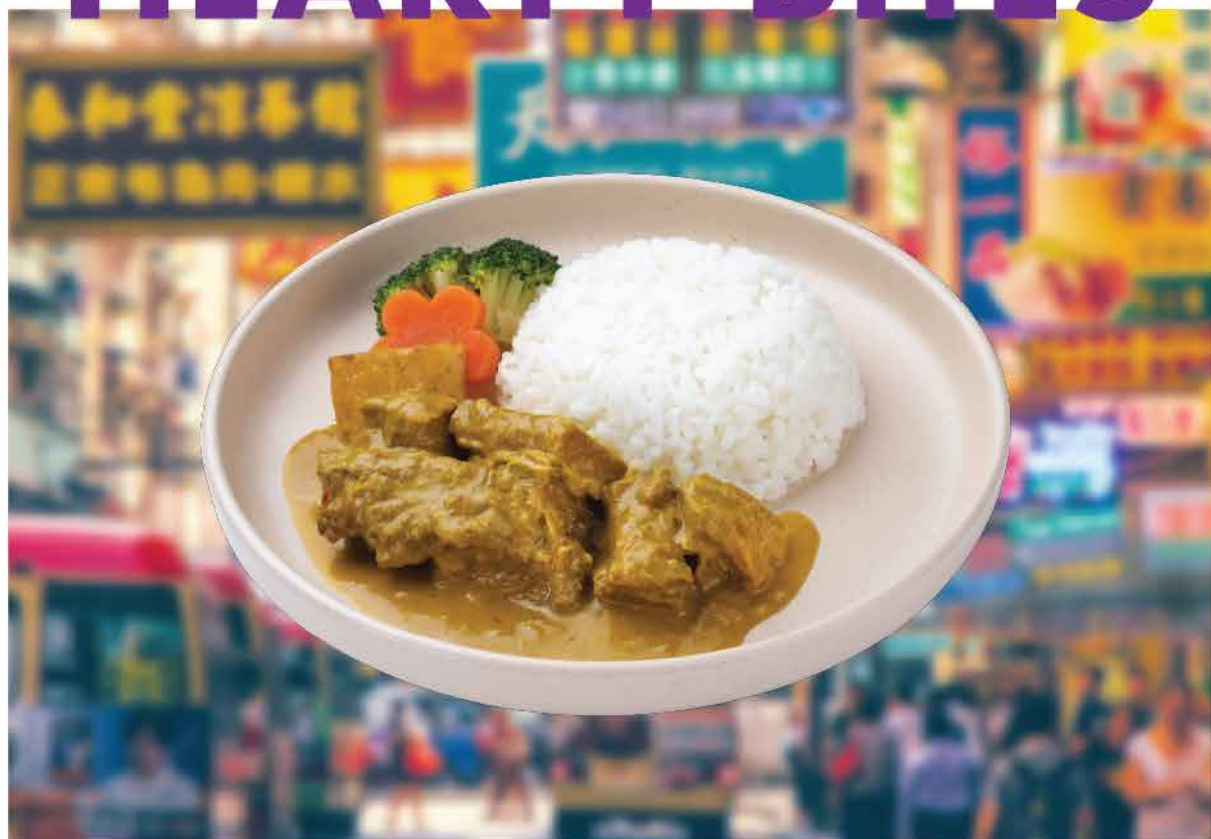


最高交易金額
Transaction Limit

HKD 1,000

開懷食

HEARTY BITES



「香港快運 x 堅信號」
上海粗炒

"HK Express x Ging Sun Ho"
Shanghai Fried Noodles

HKD 68

含有豬肉成分
Contains Pork



「香港快運 x 翠華」
皇牌咖喱牛腩飯

"HK Express x Tsui Wah"
Beef Brisket Curry with Rice

HKD 68

含有牛肉成分
Contains Beef



黑松露野菌意粉

Truffle Mushroom Pasta

HKD 68

適合素食者
Vegetarian



機上現購或已預訂精選餐點加配飲品¹，即可享港幣5元飲品折扣優惠。

Get HKD 5 off your drink¹ when you purchase on board or pre-order it with a selected meal.

¹樽裝水除外¹ *Excludes bottled water.



EASY BITES 輕便食

菠蘿叉燒包

Pineapple Bun with BBQ Pork

HKD 35

含有豬肉成分
Contains Pork



「香港快運 x 堅信號」 一口爆湯生煎包

"HK Express x Ging Sun Ho"
Soup Bursting Pan-fried Pork Bun

HKD 45

含有豬肉成分
Contains Pork



生煎皇



港式小食套餐

(咖喱魚蛋+許記鯪魚燒賣+ 陽光檸檬茶)

HK Style Street Food Combo

(Curry Fish Balls + Hui Kee Cod Fish Siu Mai
+ Hi-C Lemon Tea)

HKD 60

含有豬肉成分
Contains Pork



許記
Hui Kee



蜜蜜食

SWEET BITES

港式經典雞蛋仔 (原味)
Classic HK Style Egg Waffle
(Original)

HKD 35

適合素食者
Vegetarian



經典陳皮紅豆沙
Classic Sweet Red Bean Soup
with Dried Tangerine Peel
HKD 35



機上現購或已預訂精選餐點加配飲品*, 即可享港幣5元飲品折扣優惠。
Get HKD 5 off your drink* when you purchase on board or pre-order it with a selected meal.
*樽裝水除外。*Excludes bottled water.



小孩至愛

LITTLE FAVOURITES

迷你雞肉漢堡配薯條

(附送可口可樂330mL一罐)

Mini Chicken Burger with Fries
(Includes a 330mL can of Coca-Cola)

HKD 68

含有雞肉成分



QUICK BITES 即刻食



日清譚仔三哥
麻辣湯味杯麵
Nissin Tamjai SamGor
Mala Soup Flavour
Instant Noodles
HKD 30



日清咚兵衛
日式腐皮杯烏冬
Nissin Donbei
Kitsune Cup Udon
HKD 30



出前一丁杯麵
麻油味
Nissin Demae Ramen
Sesame Oil Flavour
HKD 30



合味道杯麵
海鮮味
Nissin Cup Noodles
Seafood Flavour
HKD 30



農心辛辣杯麵
Nong Shim Shin
Ramen Cup Noodles
HKD 30



農心純蔬菜杯麵
Nong Shim Pure
Vegetable Cup Noodles
HKD 30
適合素食者 Vegetarian



機上現購或已預訂精選餐點加配飲品*, 即可享港幣5元飲品折扣優惠。
Get HKD 5 off your drink* when you purchase on board or pre-order it with a selected meal.
樽裝水除外 Excludes bottled water.



品客酸忌廉
洋蔥味薯片 48g
Pringles Sour Cream and
Onion Potato Crisps 48g
HKD 25



品客原味薯片 48g
Pringles Original
Potato Crisps 48g
HKD 25



多樂脆芝士味
粟米脆片 31.8g
Doritos Tortilla Chips Nacho
Cheese Flavoured 31.8g
HKD 20



輕鬆一口

TO MUNCH ON



明治青提味
朱古力橡皮糖 53g
Meiji Muscat Gummy
Chocolate 53g
HKD 20



哈瑞寶金熊
雜果橡皮糖 80g
Haribo Goldbear Gummy 80g
HKD 25



固力果沙律
百力滋餅乾條 69g
Glico Salad Pretz
Biscuit Stick 69g
HKD 25

THIRST QUENCHERS 透心涼飲



noc
即溶精品咖啡
堅果風味 (冷)
noc Specialty Instant
Coffee - Nutty (Cold)
HKD 45



陽光檸檬茶
250毫升
Hi-C Lemon Tea
250mL
HKD 20



"Minute Maid"
「酷兒」蘋果汁飲品
200毫升
"Minute Maid" "Qoo"
Apple Juice Drink 200mL
HKD 20



「飛雪」礦物質水
250毫升
"Bonaqua" Mineralized
Water 250mL
HKD 10



「可口可樂」
汽水330毫升
"Coca-Cola" 330mL
HKD 25



無糖「可口可樂」
汽水330毫升
"Coca-Cola" No Sugar
330mL
HKD 25



「雪碧」檸檬青檸味
汽水330毫升
"Sprite" Lemon-Lime
Flavoured Soda 330mL
HKD 25



WARM SIPS 暖心飲品



noc
即溶精品咖啡
堅果風味 (熱)
noc Specialty Instant
Coffee - Nutty (Hot)
HKD 40



雀巢咖啡®
Café Collection
意大利泡沫咖啡
NESCAFÉ® Café
Collection Cappuccino
Instant Coffee Mix
HKD 20



捷榮玄米綠茶
Tsit Wing Brown
Rice Green Tea
HKD 20



川寧豪門伯爵紅茶
Twinings
Earl Grey Tea
HKD 20



川寧英國早餐紅茶
Twinings English
Breakfast Tea
HKD 20



太古普洱茶
Taikoo Puerh Tea
HKD 20



太古茉莉花茶
Taikoo Jasmine Tea
HKD 20

CHEERS!

微醺時刻



**波特嘉詩人
普羅賽柯汽泡酒
200毫升**

Il Vino dei Poeti Prosecco
DOC Spumante Brut Bottega
200mL

HKD 68



**三得利 翠SUI
麯酒梳打柚子味調酒
350毫升**

Suntory SUI Gin and
Soda Yuzu 350mL

HKD 50



朝日啤酒330毫升

Asahi Beer 330mL

HKD 45



青島啤酒330毫升

TsingTao Beer 330mL

HKD 40

根據香港法律，不得在業務過程中，向未成年人售賣或供應令人醺醉的酒類。

Under the law of Hong Kong, intoxicating liquor must not be sold or supplied to a minor in the course of business.

重要資訊：圖片僅供參考，一切以實物為準。| 旅客不得在機艙內進食外帶食物及飲料（包括酒精飲品）。| 餐點選擇視乎情況而定，亦可能會作出更改而不另行通知。如已預訂餐點由於營運上或不可預見的原因而未能提供，將會於航班中以相同價值餐飲作出替代。| 餐點可能含有堅果類、麩質、海鮮、蛋或奶製品的成份。| 根據香港法律，不得在業務過程中，向未成年人售賣或供應令人醺醉的酒類。| 警告：窒息風險。機上提供的餐飲可能含有導致窒息的食物，特別對五歲以下兒童、長者或吞嚥困難人士造成噎嚥風險。飲食時需由成年人從旁監督。

Important Information: Images are provided for illustrative purposes only; please regard the actual product as the definitive version. | No outside food and beverage is allowed to be consumed on-board the aircraft (including alcoholic drinks). | All menu items are subject to availability and may change without prior notice. In the case that your meal is unavailable due to operational or unforeseen circumstances, available items of the same value will be offered. | Food may contain traces of nuts, gluten, seafood, eggs and/or dairy products. | Under the law of Hong Kong, intoxicating liquor must not be sold or supplied to a minor in the course of business. | Warning: Choking Hazard. The food and beverages provided onboard may contain ingredients that could potentially cause choking, particularly for children under five (5), the elderly, or individuals with swallowing difficulties. Adult supervision is required during the consumption of these food and beverages.

HK EXPRESS

MERCHANDISE 香港快運精選商品

空中巴士A321neo 1:200飛機模型

Airbus A321neo 1:200 Aircraft Model

HKD 700



空中巴士A320neo 1:400飛機模型

Airbus A320neo 1:400 Aircraft Model

HKD 350



空中巴士A321neo 1:400飛機模型

Airbus A321neo 1:400 Aircraft Model

HKD 350



旅行萬用轉接器

Universal Travel Adapter

HKD 280



香港快運 x Moleskine筆記簿

HK Express x Moleskine Notebook

HKD 180 ~~HKD 280~~



旅遊隨行杯

Travel Tumbler

HKD 180



旅行頸枕

Travel Neck Pillow

HKD 180



便攜式搖拉絨毛毯

Portable Fleece Blanket

HKD 170



便攜式電子行李秤

Portable Digital Luggage Scale

HKD 120



嬰兒機艙服務員連身衣
Baby Cabin Crew Onesie

Size: 70cm / 80cm / 90cm

HKD 120



嬰兒機師連身衣
Baby Pilot Onesie

Size: 70cm / 80cm / 90cm

HKD 120



小機艙服務員套裝
Kids' Cabin Crew Uniform Set

Size: 100cm / 110cm / 120cm / 130cm

HKD 180



小機師套裝
Kids' Pilot Uniform Set

Size: 100cm / 110cm / 120cm / 130cm

HKD 180

NEW ARRIVAL

新登場



飛機造型絨毛公仔伸縮鑰匙扣
Aircraft Plush Retractable Keychain

HKD 90



A321neo 鑰匙扣
Airbus A321neo Keychain

HKD 60



回力飛機啫喱筆
Gel Pen with Pullback Plane

HKD 60



飛機造型金屬徽章
Aircraft Pin

HKD 60



機尾鑰匙扣
Aircraft Tail Keychain

HKD 60



帆布手提袋
Tote Bag

HKD 60

香港快運限定商品—國泰品味有售

HK Express Exclusive Merchandise – Now Available at Cathay Shop

輕鬆坐享貨送到家！

Enjoy hassle-free shopping with home delivery!



立即訂購
Order Now

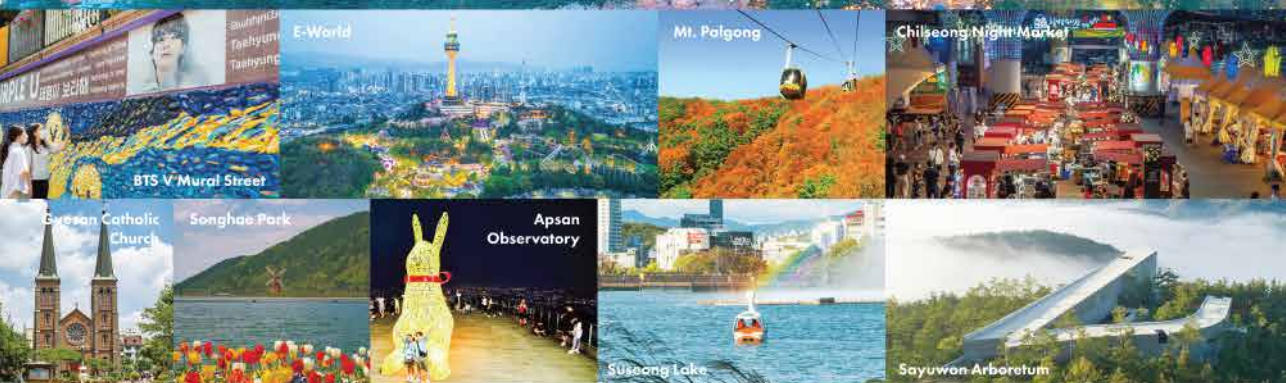
每週高達7班直飛大邱
Up to 7 Weekly Direct Flights to Daegu

Visit DAEGU 大邱

Daegu is a city in Korea where time walks with you. Stroll slowly, and the old alleys whisper stories; the view beyond the observatory quietly steals your heart. Walk with the breeze by day, linger with the lights by night—feel the rhythm of the city and the breath of nature as one. In the unfamiliar hidden within the familiar, you'll rediscover the true meaning of travel.

大邱，是韓國一座與時間同行的城市。

漫步其中，老街巷道低語著故事，截景台外的風景讓人駐足凝望。白天隨風而行，夜晚隨光而留，感受城市的節奏與自然的氣息共舞。在熟悉中發現陌生，在細膩感動中，重新找回旅行的意義。



免費T-Money卡* 玩盡大邱!

Your Daegu Adventure Starts with a **Free ₩10,000 T-money Card!***

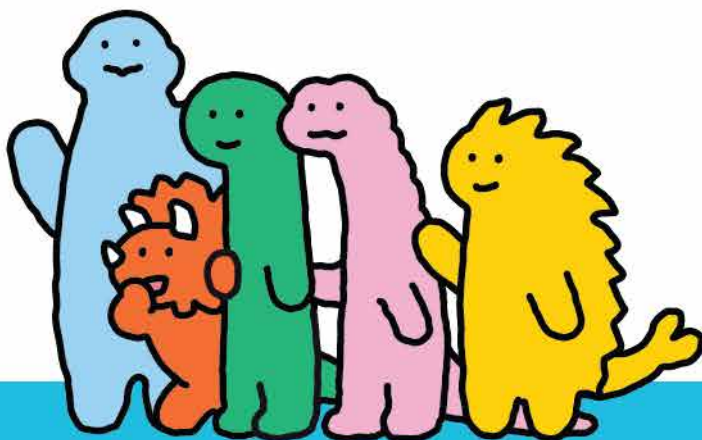
Show your **passport + HK Express ticket** at Dongseongno Tourist Info Center. * Limited to 500 people · 1 per person · June 6 - Dec 31



LET'S LEARN ABOUT 認識我們的飛機 PLANES!

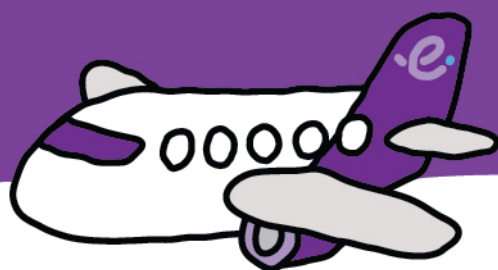


JOGUMAN



We're different and it's OK

Gotta Go Your Way





JOGUMAN Tote Bag 帆布手提袋 HKD 120



**JOGUMAN
Card Holder
卡片套**

HKD 80

**JOGUMAN Pin
金屬徽章**

HKD 80



**JOGUMAN
Grocery Bag Set
環保袋套裝**

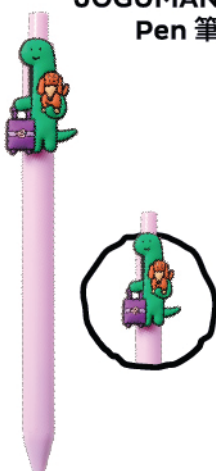
HKD 120



**JOGUMAN
Keychain 鑰匙扣**

HKD 80

**JOGUMAN
Pen 筆**



HKD 60

**JOGUMAN
Stickers Packs
貼紙 (15pcs張)**

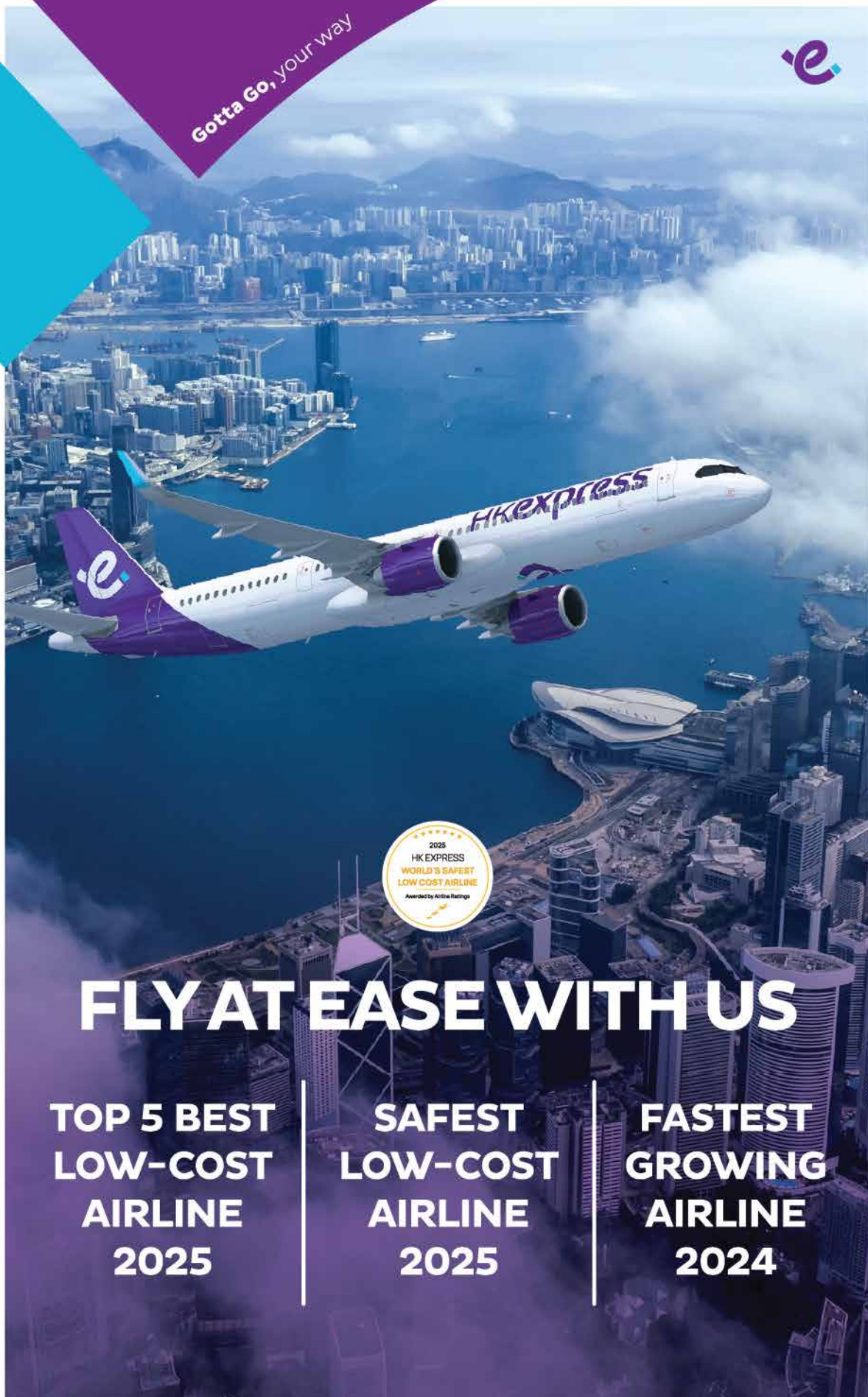
HKD 60



**JOGUMAN Plush Toy
Keychain
毛公仔鑰匙扣**

HKD 120

Gotta Go, your way



FLY AT EASE WITH US

**TOP 5 BEST
LOW-COST
AIRLINE
2025**

**SAFEST
LOW-COST
AIRLINE
2025**

**FASTEST
GROWING
AIRLINE
2024**



香港快運 x CR7® LIFE 香港博物館
行李帶及貼紙套裝
HK Express x CR7® LIFE Museum
Hong Kong Luggage Strap and
Sticker Set

HKD 190



香港快運 x CR7® LIFE 香港博物館
鑰匙扣
HK Express x CR7® LIFE Museum
Hong Kong LIFE Keychain

HKD 90



香港快運 x CR7® LIFE 香港博物館
旅行證件套
HK Express x CR7® LIFE Museum
Hong Kong Passport Holder

HKD 240

SPECIAL COLLECTION

香港快運 x CR7® LIFE 香港博物館 特別版紀念品以每個旅程中堅持不懈的精神為主題。
這個系列旨在鼓勵大家對旅遊和足球的熱情，成就每個勇敢追夢的精神。

This HK Express x CR7® LIFE Museum Hong Kong special edition merchandise leverages the theme of perseverance inherent in every journey. This collection is designed to celebrate the enthusiasm for travel and football, empowering everyone to pursue their dreams.
Gotta Go, your way.

香港快運 x CR7® LIFE 香港博物館
空中巴士 A321 1:400 飛機模型
HK Express x CR7® LIFE Museum
Hong Kong Airbus A321 1:400
Aircraft Model

HKD 480

冬季開賣日
INFLIGHT SALE DATE
27 Nov 2025



香港快運 x CR7® LIFE 香港博物館
4合1旅行洗漱包
(洗澡包、洗衣袋 x 2、PET透明膠樽 x 3、摺疊牙刷)

HK Express x CR7® LIFE Museum
Hong Kong 4-in-1 Toiletries Bag
(Toiletries Bag, Laundry Bag x 2, PET Plastic Bottle x 3, Foldable Toothbrush)

HKD 290



香港快運 x CR7® LIFE 香港博物館
旅行摺疊袋
HK Express x CR7® LIFE Museum
Hong Kong Travel Foldable Bag

HKD 240



CR7[®] LIFE

Museum
Official store

LIFE



香港

Official Partners



Uber

REGENT
HONG KONG



now TV

Official Ticketing Partners



Trip.com Group

EXPERIENCE 11

踏入位於香港的 CR7[®] LIFE 博物館，走進一位傳奇的生命故事——這是亞洲首個沉浸式展覽，向 Cristiano Ronaldo 從馬德拉島崛起至足球超級巨星的歷程致敬。博物館座落於尖沙咀梳士巴利道18號 K11 MUSEA 六樓，佔地 12,000 平方呎，並於 2025 年 7 月 7 日正式開幕。

在這裡，您可近距離欣賞珍稀紀念品、獎盃、互動展示，甚至是 UR CR7[®] YouTube 錄影室的複製場景——每一個展品都旨在啟發偉大，讓您真切感受 Ronaldo 在球場內外的奮鬥與榮耀。

與博物館相輔相成的，還有位於銅鑼灣時代廣場七樓的 CR7[®] LIFE 官方商店，這是全港唯一可購齊全系列 CR7[®] LIFE 產品的地方。店內有C朗拿度親筆簽名的服飾、家居用品、香氛及生活精品——精心策劃以展現他的風格、紀律與追求卓越的精神。商店內亦設有葡萄牙咖啡館，供應葡式蛋撻、優質咖啡及手工精製糕點——讓您在品味C朗拿度文化與傳承的同時，享受片刻悠閒。

無論您是鐵桿球迷，還是單純好奇，這兩個地點都將帶來超越購物與觀光的難忘體驗——邀請您走進 CR7[®] LIFE 的世界。

Step into the life of a legend at the CR7[®] LIFE Museum in Hong Kong — a first-in-Asia immersive tribute to Cristiano Ronaldo's rise from Madeira to football superstardom. Located on the 6th floor of the Kunsthalle at K11 MUSEA, 18 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, this 12,000-sq-ft exhibition space opened on 7 July 2025.

Marvel at rare memorabilia, trophies, interactive displays, and even a replica of the UR CR7[®] YouTube studio — each exhibit designed to inspire greatness and let you feel Ronaldo's journey both on and off the pitch.

Complementing the museum, the CR7[®] LIFE Official Store opens its doors at Times Square, Causeway Bay (7th floor), offering the only place in Hong Kong where you can shop the full CR7[®] LIFE collection.

Here you'll find Ronaldo-signed apparel, homeware, fragrances and lifestyle pieces — all curated to reflect his style, discipline, and pursuit of excellence. The store also features a Portuguese café serving Pastéis de Nata, premium coffee, and artisanal pastries — a perfect chance to relax while soaking up Cristiano's culture and legacy. Whether you're a die-hard fan or simply curious, both venues promise unforgettable experiences that go beyond shopping or sightseeing — they invite you into the magnificent universe of CR7[®] LIFE.

NOW IN HONG KONG

強勢登陸香港

CR7[®] LIFE 官方旗艦店
@香港時代廣場
OFFICIAL STORE
@HONG KONG TIMES SQUARE

CR7[®] LIFE 香港博物館
CR7[®] LIFE MUSEUM
@K11 MUSEA



BUY TICKETS!
立即購票

DREAM BEYOND THE SKIES.



GOTTA GO, YOUR WAY





Sister
Brand of
UNIQLO

所有GU店鋪均可免稅

到 UNIQLO 姐妹牌「GU」購物,享受東京最新流行時尚!

免稅條件



消費滿5,500日圓(含稅)



請向店員出示護照



入境日本不超過6個月

免稅
10% OFF

贈送日本GU獨家貼紙

每次免稅購物結帳可獲得1張

僅限部分店鋪,數量有限送完為止



日本國內主要分店

GU東京銀座店

營業時間:11:00-21:00

女裝

男裝

童裝

東京都中央區銀座5-7-7

GU大阪心齋橋店

營業時間:11:00-21:00

女裝

男裝

大阪府大阪市中央區心齋橋筋2-1-17

GU東京澀谷店

營業時間:11:00-21:00

女裝

男裝

東京都澀谷區宇田川町32-13
地下1樓-3樓

GU福岡天神店

營業時間:10:00-20:00

女裝

男裝

童裝

嬰幼兒裝

福岡縣福岡市中央區天神4-3-8
mina天神3樓

／ 可在日本全國超過 400 家店鋪 享受購物樂趣 /



掃碼了解免稅條件及店鋪



GU 官方 Instagram
@gu_global

購物後別忘了加上 #GUjapantrip 標籤發文分享哦!





從香港直飛只需4.5小時!

仙台

SENDAI

品嚐滋味的當地美食，
感受獨特的體驗

Only a 4.5-Hour Direct Flight from Hong Kong!

Enjoy amazing local cuisine
and unique experiences in Sendai!



Where is Sendai?

從大阪搭飛機
只需70分鐘!

Only 70 mins by plane
from Osaka!



從東京搭新幹線
只需90分鐘!
Only 90 mins by
Shinkansen from
Tokyo!

A Journey to Feel Another Japan!!
獨家優惠! 盡享仙台超值之旅!

Exclusive Offer Now On!

Enjoy a Value-Packed Travel Experience to Sendai

*限最多可節省20,000日圓

住宿可享高達5折優惠!

Up to 50% OFF on Accommodation Rates! *up to 20,000 yen

住宿日期: 2026年1月4日 - 3月20日

Offer available for stays from 4 January to 20 March, 2026

Sendai New Discovery

搜索

agoda

Trip.com

JAPANESE.CAN

MORE
INFORMATION



Discover
SENDAI

京成電鐵優惠車票 SKYLINER VALUE TICKET



單程 Single Journey

低至

88折
Up to 12% off

成人 Adult JPY ~~2,580~~

JPY 2,310

兒童 Child JPY ~~1,290~~

JPY 1,150

商品交易以港幣結算。有關最新匯率及港幣價格請向機艙服務員查詢。

兒童 (1歲-6歲) 如需佔座必須購買兒童優惠車票，不佔座則費用全免。

每位成人能最多陪同兩名不佔座之兒童乘車。

1歲以下兒童費用全免。

Products are transacted in Hong Kong Dollars (HKD). Please contact our cabin crew for the latest exchange rates and HKD prices.

Children aged 1-6 occupying seats must purchase children discounted tickets.

Those who are not occupying seats can be exempted (Free up to two children per adult). Aged below 1 are free of charge.

立即於機上購買Skyliner京成電鐵單程車票，由成田機場特快直達東京市區！

The fastest way to central Tokyo - Buy your discounted Keisei Skyliner ticket onboard now!



京成電鐵 Skyliner



客艙 Cabin



轉插器 AC adaptor



座位 Seat



行李存放處 Baggage storage

① 購買及兌換方法 How to Purchase and Exchange the Ticket

① 如欲購買，請聯絡機艙服務員

Please purchase from our cabin crew

② 持已蓋章之收據到Skyliner & Keisei Information Center 兌換車票

Please take the STAMPED receipt to the Skyliner & Keisei Information Center or ticket sales counters and redeem your Skyliner ticket

兌換處 Where to redeem

① 成田機場第2・第3航站的 Skyliner & Keisei Information Center

Skyliner & Keisei Information Center at Narita Airport Terminal 2・3 Station

※ Skyliner & Keisei Information Center 開放時間為：07:00 - 21:00

Opening hours for Skyliner & Keisei Information Center: 07:00 - 21:00

② 成田機場第1或第2・第3航站車站售票處

Skyliner ticket sales counters at Narita Airport Terminal 1 Station or Narita Airport Terminal 2・3 Station

※ 京成電鐵車票售票處服務時間為：07:00 - 23:30

Opening hours for Skyliner ticket sales counters: 07:00 - 23:30



條款及細則

車票只於發售當日有效。只適用於由成田機場單向前往東京市區之列車。車票不適用於由東京市區前往成田機場的回程列車使用。車票不適用Evening Liner及Morning Liner列車。
只於22:00前抵達成田的航班機內發售。折扣車票只適用於6-11歲的小童(亦適用於12歲之小學學生)。

免費聲明

此服務由第三方服務供應商京成電鐵株式會社提供。香港快運航空不是此服務的服務供應商或服務供應商的代理。須受京成電鐵株式會社條款及細則約束。

Conditions of Use

Ticket is valid for the day of sold and Skyliner train from Narita Airport to Tokyo only. This ticket cannot be used for Skyliner train for Narita Airport. This ticket cannot be used for Evening Liner and Morning Liner. Only available on flights arriving NRT from HKG before 22:00. Discounted price is only eligible for Children aged 6-11 (including 12 years old elementary school students).

Disclaimer

This service is provided by a third-party service provider Keisei Electric Railway Company, Ltd. Hong Kong Express Airways Limited (HKE) is not the service provider or the agent of the service provider. Keisei Electric Railway Company, Ltd.'s Terms and Conditions apply to the above services.

天然温泉 平和島

天然温泉平和島

NATURAL HOT SPRING HEIWAJIMA

推薦給往返東京羽田機場的旅客！
Highly recommended for passengers flying to or from Tokyo Haneda!

機上特惠
INFLIGHT
DISCOUNT

成人 Adult JPY 5,000

JPY **4,800**

兒童 Child (3 to 12 歲 Ages 3 to 12) JPY 2,700

JPY **2,600**

*優惠僅適用於成人票，有效期至2025年10月26日。
Offer applies to adult tickets only. Valid until 26 October 2025.

出發前 Flight Course

離開東京前把握最後機會享用溫泉及購物！
Enjoy hot spring & last minute shopping before your flight!

天然溫泉 → 羽田機場
Natural Hot Spring → Haneda Airport

入住時間
Check in time **16:00**

穿梭巴士時間
Shuttle bus time **03:10' / 04:40' / 05:50**

*僅前往三號航廈
To Terminal 3 only

抵埗後 Welcome Course

抵埗後，稍作休息！
Relax after your flight!

羽田機場三號航廈 → 天然溫泉
Haneda Airport Terminal 3 → Natural Hot Spring

穿梭巴士時間
Shuttle bus time **00:40 / 01:40 / 02:40**

早餐時間
Breakfast time **07:00-08:30**

退房時間
Check out time **14:00**

深度體驗 Stay Course

享用溫泉，緩解旅途疲勞！
Enjoy hot springs and relieve your travel fatigue!

入住時間
Check in time **16:00**

早餐時間
Breakfast time **07:00-08:30**

退房時間
Check out time **10:00**

無論深夜或清晨，天然溫泉平和島為你提供航班前/後的最佳中途休息地。
Natural Hot Spring Heiwajima is the best place to relax before or after your flight. Enjoy late at night or early morning.

免費穿梭巴士往返羽田機場 Free shuttle bus to/from Haneda Airport

了解詳情，請掃描二維碼或瀏覽 <http://www.heiwajima-onsen.jp/bus/>

For more details, please scan the QR code or visit <http://www.heiwajima-onsen.jp/bus/>



座位數目有限，先到先得。 Limited seats available on a first-come, first-served basis.



納米碳泉
High Concentrated
Nano-Carbonated Spring



休息室
Relaxing Lounge



閱讀角
Reading Corner



高級休息室 (JPY 500)
Premium Lounge (JPY 500)

① 購買及兌換方法 How to Purchase and Exchange the Ticket

請聯絡機艙服務員購買門票兌換券
Please contact our cabin crew to purchase ticket redemption coupons

持已蓋章之收據到天然溫泉平和島接待處兌換
Bring the STAMPED receipt to the Natural Hot Spring Heiwajima reception for redemption

位置 Location

東京都大田區平和島1-1-1 BIG FUN平和島2F
BIG FUN Heiwajima 2F, 1-1-1 Heiwajima, Ota-ku, Tokyo

電話 Telephone

03-3768-9121

條款及細則

購票後收據使用期限為10日，並僅限於天然溫泉平和島接待處兌換。天然溫泉平和島會定期進行維修及保養，購買前請向機艙服務員了解詳情，或向天然溫泉平和島查詢。請注意所有溫泉設施均不容許紋身人士進入。

免費聲明

此服務由第三方服務供應商天然溫泉平和島提供。香港快運航空不是此服務的服務供應商或服務供應商的代理。須受天然溫泉平和島條款及細則約束。

Conditions of Use

The receipt is valid for 10 days after ticket purchase and can only be redeemed at the Natural Hot Spring Heiwajima reception. The Natural Hot Spring Heiwajima closes periodically for maintenance and repairs, so please check with the cabin crew for details before purchasing or inquire directly with the Natural Hot Spring Heiwajima. Please note that individuals with tattoos are not permitted to enter any of the hot spring facilities.

Disclaimer

This service is provided by the third-party service provider Natural Hot Spring Heiwajima. Hong Kong Express Airways Limited (HKE) is neither the service provider nor an agent of the service provider. Natural Hot Spring Heiwajima's Terms and Conditions apply to the above services.

香港機場快綫

24分鐘連接香港市中心及機場

Hong Kong Airport Express, the fastest link between the city and the airport – Just 24 minutes!

機場快綫是連接香港國際機場及市中心最快捷的公共交通工具。旅客由機場站前往香港站只需約24分鐘，且列車班次頻密，每10分鐘就有一班車，更無需擔心交通擠塞的問題。此外，機場快綫亦是前往亞洲國際博覽館最直接和方便的途徑，由機場站前往博覽館站只需約2分鐘，快捷方便。旅客若前往青衣站轉乘東涌綫往欣澳站接駁迪士尼綫前往香港迪士尼樂園，全程亦只需約35分鐘。

The Airport Express is the fastest transportation connecting Hong Kong International Airport and the city center. Passengers can travel from the Airport Station to Hong Kong Station in about 24 minutes, with trains departing every 10 minutes and free from traffic congestion. The Airport Express is also the most direct and convenient route to AsiaWorld-Expo, which is just a 2-minute ride from the Airport Station. If passengers take the Airport Express to Tsing Yi Station, interchange to the Tung Chung Line towards Sunny Bay Station, and then connect to the Disneyland Resort Line to Hong Kong Disneyland, the entire journey takes only around 35 minutes.



機場快綫 Airport Express

「經港飛」選乘機場快綫及高速鐵路往返香港國際機場

"Fly-Via-HK" Take the Airport Express and High Speed Rail to and from Hong Kong International Airport



高速鐵路 High Speed Rail

乘搭機場快綫由機場站最快22分鐘抵達九龍站，抵站後由C1出口經圓方步行約8分鐘，即可往相鄰的香港西九龍站轉乘高速鐵路往返內地。高鐵連接香港與96個內地站點，往深圳最快只需14分鐘。「經港飛」選乘機場快綫及高速鐵路，既舒適又準時，是旅遊商務出行的最佳選擇。

Take the Airport Express from Airport Station to Kowloon Station in just 22 minutes. Exit the station at C1 and walk through ELEMENTS to reach the adjacent Hong Kong West Kowloon Station in about 8 minutes to transfer to the High Speed Rail to the Mainland. The High Speed Rail connects Hong Kong to 96 Mainland destinations, with arrival in Shenzhen as fast as 14 minutes. Choosing the Airport Express and High Speed Rail for "Fly-via-HK" ensures a comfortable and punctual experience, making it the best option for leisure travel and business trips.



換乘示意圖 Transfer map



香港西九龍站 Hong Kong West Kowloon Station

有關高速鐵路 High Speed Rail



了解更多 Scan to know more



機場快綫車票機上優惠

Airport Express Ticket Inflight Discount

機上特惠
低至**8折**
Inflight Discount
Up to 20% off

即買即用
BUY & GO

單程車票# Single Journey Ticket	成人 Adult	小童* Child
香港站 Hong Kong Station	HKD-130 HKD 104	HKD-65 HKD 52
九龍站 Kowloon Station	HKD-115 HKD 92	HKD-57.5 HKD 46
青衣站 Tsing Yi Station	HKD-80 HKD 64	HKD-40 HKD 32

#轉乘高速鐵路及港鐵網絡需另購車票。
Separate ticket is required for transferring to the High Speed Rail and MTR network.

*只適用於3歲-11歲的小童。Applicable to children aged 3 to 11.
3歲以下小童可免費乘車。Children under 3 can travel for free.



座位舒適及行李架充足
Comfortable seating
and adequate luggage racks

指定車廂免費充電
Free in-train power charging
in designated cars

免費列車Wi-Fi
Free In-train Wi-Fi Service

① 購買及兌換方法 How to Purchase and Exchange the Ticket

① 如欲購買，請聯絡機艙服務員
Please purchase from our cabin crew

② 兌換車票 Ticket Redemption

前往機場站直接與機場快綫香港站、九龍站或青衣站。到達後，請將機場快綫換領券交至機場快綫客務中心以兌換出閘車票。
Take the Airport Express from the Airport Station to Hong Kong Station, Kowloon Station or Tsing Yi Station. After arrival, present your Airport Express ticket voucher to the Airport Express Customer Service Centre to redeem a ticket for exiting the gate.

*車票須在有效期內兌換
The ticket must be redeemed within the validity period.

機場快綫服務時間:早上5時50分至凌晨1時15分
Airport Express service hours:
05:50am to 01:15am

由機場開出 From Airport	首班車 First train	尾班車 Last train
往市區 To city	05:54	00:48
由市區開出往機場 From City to Airport		
香港站 Hong Kong Station	05:50	00:48

即掃二維碼以了解機場快綫的更多資訊或查詢列車服務時間。
Scan the QR code to know more about Airport Express or to check the train service hours.



了解更多
Know More



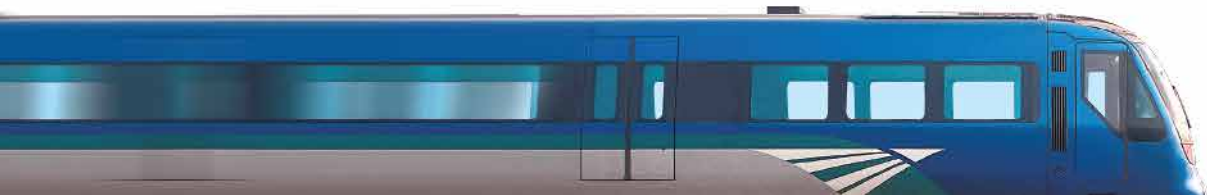
列車服務時間
Train Service Hours

免責聲明

此服務由第三方服務供應商香港鐵路有限公司提供。香港快運航空不是此服務的服務供應商或服務供應商的代理。須受香港鐵路有限公司的條款及細則約束。

Disclaimer

This service is provided by a third-party service provider MTR Corporation Limited. Hong Kong Express Airways Limited (HKE) is not the service provider or the agent of the service provider. MTR Corporation Limited's Terms and Conditions apply to the above services.





Health & Safety

旅途安康

At HK Express, passenger safety, health, and comfort are our top priorities onboard.

在香港快運的航班上，確保旅客的安全、健康和舒適是我們的首要任務。



Safety First

- Please read the safety instruction card and pay special attention to the safety demonstration.
- We value the Safety and comfort of each of our passengers, especially those with infants.
- In compliance with HKCAD regulations, all infants must be secured using a Child Restraint Device during take-off, landing, and whenever the seat belt sign is on. This can include a supplementary loop belt* connected to the guardian's seat belt or a child restraint seat secured to a passenger seat (passenger must bring their own child restraint seat and an extra seat must be purchased).
- Please ensure all electronic devices are either set to "Airplane Mode" or turned off (if "airplane mode" is not available) from take-off through landing. Passengers are required NOT to use radios and transmitters or Bluetooth devices as they can interfere with the aircraft's communication and navigation systems
- Cabin baggage, small personal items and loose items must be safely stowed in approved areas either under the seat in front of you# or in the overhead compartments for take-off and landing. Items that are oversized or excessive in quantity will need to be removed from the cabin.

*Only for children up to 3 years of age who weigh less than 15kg.

#No items can be stowed at the bulkhead (front) row /emergency exit row.



No Smoking

- All HK Express flights are non-smoking flights. Smoking on the aircraft (including the use of e-cigarettes) is against the law.



Health & Comfort

- To promote blood circulation and prevent fatigue and muscle stiffness, consider taking periodic walks around the cabin during your flight.
- We recommend simple stretching exercises like flexing your toes or gently pulling your knees towards your chest. Such movements can help reduce the risk of blood clots in the legs, commonly known as deep vein thrombosis (DVT).
- If you're prone to poor leg circulation, consider wearing compression stockings.

安全第一

- 請閱讀安全指示卡並仔細留意安全示範。
- 我們重視每位旅客的安全和舒適，包括有嬰兒同行的旅客。
- 根據香港民航處規定，所有嬰兒在起飛、降落和安全帶指示燈亮起時，都必須使用嬰兒安全固定裝置。該裝置包括連繫到監護人安全帶的輔助環帶*，或可固定在乘客的座位上的嬰兒安全座椅（須自行攜帶，並且必須購買額外座位）。
- 請確保所有電子設備在起飛到降落期間都設置為「飛行模式」或關閉（適用於沒有配備「飛行模式」的裝置）。旅客不得使用具無線電、發射器或藍牙的設備，以免干擾飛機的通信和導航系統。
- 在起飛和降落時，手提行李、隨身物品及零碎物品必須安全地存放在前方座位下#或座位上方置物櫃空間等指定區域。超出限制或數量的物品將會被移離機艙。

*僅適用於3歲以下、體重不超過15公斤的兒童。

#隔板座位（前排）／緊急出口排不得存放任何物品。

嚴禁吸煙

- 所有香港快運航班均全面禁煙。在機艙內吸煙（包括使用電子煙）屬違法行為。

健康與舒適感

- 建議你在飛行期間定時在機艙內走動，以促進血液循環，緩解疲勞和緊繃的肌肉。
- 我們已建議旅客每隔一小時進行一些簡單伸展運動，如屈曲腳趾，以及把雙膝緩緩地提高等。這些運動可以降低腿部血液凝塊的風險，預防深層靜脈血栓。
- 如旅客腿部容易血液循環不佳，可以嘗試穿著特別設計的飛行襪或壓力襪。



HK Express U ONBOARD Terms and Conditions ("Terms and Conditions")

香港快運 U ONBOARD 條款及細則 (「條款及細則」)

By ordering any products listed on "U ONBOARD" Magazine, you ("you" or "Customer") accept and agree to be bound by these Terms and Conditions.

當您訂購(U ONBOARD)雜誌上列出的任何產品時, 您(「您」或「客戶」)即表示接受並同意遵守本條款及細則。

1. Introduction 引言

1.1. These Terms and Conditions are published by Hong Kong Express Airways Limited ("HK Express") and may be varied by HK Express from time to time in accordance with the terms below.

本條款及細則由香港快運航空公司有限公司("香港快運")發布, 香港快運可不時就以下條款對本條款及細則進行更改。

1.2. For the avoidance of doubt, all sales and purchases of products from "U ONBOARD" Magazine shall be treated as purchases and/or transactions made within and/or from Hong Kong, and are subject to Hong Kong law and jurisdiction, subject always to any mandatory provisions of local law in the region where a Customer is located that stipulate that the relevant local law should apply and/or that the local courts should have jurisdiction.

為免生疑, 所有經(U ONBOARD)雜誌進行的產品銷售及購買行為, 應被視為在香港境內及/ 或從香港進行的購買及/ 或交易, 並受香港法律及司法管轄權的支配, 包括客戶所在地區的強制性法律條文或須遵守相關當地法律及/ 或當地法院應具有管轄權, 則始終以該強制性法律條文為準。

2. Orders and Products 訂單與產品

2.1. The Customer may place an order ("Order") for any products listed on the "U ONBOARD" Magazine by asking our cabin crew on board any HK Express operated flights. By placing an Order, the Customer is making an offer to purchase the products in question. HK Express may or may not accept the Customer's offer at our discretion. If we accept an offer, it will constitute a binding agreement between HK Express and the Customer.

客戶可向香港快運所屬航班上的機艙服務員提出要求, 訂購(U ONBOARD)雜誌上列出的任何產品(「訂單」), 客戶下訂單即表示向香港快運提出購買相關產品的要求, 香港快運可酌情決定是否接受客戶的要求, 如我們接受該要求, 即構成香港快運與客戶之間具有約束力的協議。

2.2. Products may be out of stock due to the storage limitations and are otherwise subject to availability. If on receipt of the Customer's Order the products which the Customer has ordered are not available, HK Express will inform the Customer as soon as possible.

由於儲存有限或庫存短缺, 產品可能會缺貨, 產品供應量視實際情況而定, 結果在收到客戶訂單時, 我們無法供應客戶訂購的產品, 香港快運將盡快通知客戶。

2.3. Illustrations of products shown on the "U ONBOARD" Magazine do not necessarily show the actual size of the products. Subject always to your statutory rights as a consumer, including any local laws that may apply, HK Express does not guarantee that the product description, price, and other content on the "U ONBOARD" Magazine are complete, accurate, reliable, current or error-free.

2.4. (U ONBOARD)雜誌上展示的產品圖片不一定顯示產品的實際尺寸, 在不影響你作為消費者的法定權利(包括可購買的當地法律)的前提下, 香港快運不保證(U ONBOARD)雜誌上的產品描述、價格及其他內容是完整、準確、可靠、最新或無錯誤的。

2.5. Customers acknowledge and understand that the price and style of each product (including free gifts if applicable), are subject to change at any time prior to an Order being placed by a Customer. You may find the latest information in the printed copy of "U ONBOARD" Magazine whilst onboard.

客戶應瞭解並理解, 在客戶下訂單之前, 產品的價格和款式(包括免費贈品, 如適用) 可隨時變更, 你可以在飛機上重閱(U ONBOARD)雜誌的最新印刷版, 以獲取最新資訊。

2.6. Warranties, if specified in the product specifications, are provided by the supplier of the product. Customers are advised to contact the supplier directly should there be any query or dispute concerning the product warranty and maintenance.

如產品規格中有任何保固條款, 該保固將由產品供應商提供, 建議客戶直接聯繫供應商, 以處理有關產品保固的任何查詢或糾紛。

3. Price and Payments 價格與付款

3.1. Prices for products listed in "U ONBOARD" Magazine are quoted in Hong Kong dollars (HK\$).

3.2. HK Express may change the prices quoted for the products listed in the "U ONBOARD" Magazine, provided that such price will only apply to products ordered after publication of the new price.

香港快運可能會更改(U ONBOARD)雜誌中列出的產品價格, 但有關新價格僅適用於新價格發布後訂購的產品。

3.3. Credit cards, Octopus cards and valid vouchers issued by HK Express (subject to the terms and conditions of the vouchers) are the only accepted forms of payment for onboard purchases. Credit cards and Octopus cards purchases will be charged in Hong Kong dollars (HK\$). Passport validation against the credit card holder may be required for onboard purchases. In relation to onboard purchases, HK Express does not accept payment by credit card for purchases that exceed HK\$5,000 per transaction, or such revised amount by HK Express as may be applicable from time to time.

(上述及信用卡購物將以港幣(HK\$)計算, 客戶在機艙內購物, 我們可接受單張對使用卡持有人的證明, 對於機艙內購物, 香港快運不接受客戶以信用卡支付每單超過港幣 \$5,000 的交易, 或任何有關情況不時增用的修訂金額)。

3.4. Where applicable, customs, import duties, goods and services tax, business tax and postal clearance etc. are separate and additional to the price. These will be borne by the Customer and cannot be paid using any form of vouchers. In applicable situations, 海關稅、進口稅、商品及服務稅、營業稅和郵政清關費用等獨立於產品價格, 應由客戶額外承擔, 且無法使用任何形式的代金券支付。

3.5. For onboard purchases, HK Express honours the following credit cards: Visa, Mastercard and JCB Credit Card.

機艙內購物可使用以下信用卡: Visa、萬事達卡、和 JCB 信用卡。

3.6. Cash payment or debit cards are not accepted for onboard purchases.

香港快運不接受客戶以現金或借記卡支付機艙內的購物交易。

3.7. A receipt will be provided for each transaction.

香港快運將就每項機艙內的購物交易提供收據。

3.8. Every effort is made to ensure that prices shown in the "U ONBOARD" Magazine are accurate at the time the Customer places his/her Order. If an error is found before we accept an Order, HK Express will inform the Customer as soon as possible and offer the Customer the option of reconfirming the Customer's Order at the correct price or cancelling the Customer's Order. If the Customer cancels, HK Express will refund or recredit the Customer for any sum that was paid by the Customer or debited from the Customer's credit card for the products.

我們會盡一切努力確保客戶下訂單時(U ONBOARD)雜誌中顯示的價格是準確的, 如果我們在接受訂單之前發現錯誤, 香港快運將盡快通知客戶, 並向客戶提供按正確價格重新訂購訂單或取消訂單的選項, 如華客戶取消訂單, 香港快運將退還客戶為產品支付的任何款項或將客戶的信用卡中扣除的款項重新存入客戶的信用卡。

4. Title and Risk 擁有權與風險

4.1. Risk and liability in respect of all products purchased by a Customer shall pass to the Customer on handing the products to the Customer on board. Property and ownership in products shall pass to the Customer on full payment. 客戶購買的所有商品, 其風險和責任將在商品在機上交付給客戶時轉歸給客戶, 商品的擁有權和物權會在客戶全額付款後轉歸給客戶。

5. After Sales Service 售後服務

5.1. Except for purchases made with vouchers, HK Express offers our Customers a repair or replacement service for inflight sales products with defects within 30 days of purchase. Alternatively, HK Express may in its discretion refund the price of any such defective goods. This does not affect any statutory rights that the Customer has as a consumer.

除使用代金券購買的產品外, 就客戶於飛行途中所購買的有缺陷商品, 香港快運會為客戶提供購買有關產品 30 天內提供修理或更換服務, 香港快運亦可酌情決定退還任何此類有缺陷商品的價格, 這不影響客戶作為消費者所享有的任何法定權利。

5.2. To request after sales service or repair malfunction of any products, Customers please email tocs.hke.merchandise@hkexpress.com. Customers should keep and produce the original packaging, sales invoice and free gift (if any), when requesting after sales service.

若需要售後服務或修理產品故障, 請客戶發送電子郵件至 tocs.hke.merchandise@hkexpress.com。客戶在半讀售後服務時, 應保留並出示原包裝、銷售發票和免費贈品(如有)。

5.3. HK Express will not accept items for after sales service which have been damaged due to abuse, misuse, accidents, unauthorised alterations or repair, due to a defect arising through fair wear and tear or use otherwise than as recommended by the supplier, or failure to follow instructions. Durable items may not be replaced due to local customs

regulations. These may include alcoholic beverages, tobacco products, fragrances and cosmetics.

香港快運不會接受因濫用、誤用、事故、未經授權的更改或維修, 由於正常損耗或未按供應商建議的使用方式使用而導致損壞的物品提供售後服務, 根據適用當地海關法規, 我們亦可拒絕更換受損商品, 包括酒精飲料、煙草產品、香水和化妝品。

6. Force Majeure 不可抗力情況

6.1. HK Express shall not be liable for or be deemed to be in breach of these Terms and Conditions for any delay or failure in its performance caused by or resulting from acts of God, fire, flood, accident, riot, war, government intervention, embargoes, strikes, epidemic, labour difficulties, equipment failures, or any other causes beyond HK Express' control.

香港快運對於因天然災、火災、洪水、事故、暴動、戰爭、政府干預、禁運、罷工、疫情、勞工困難、設備故障或任何其他超出香港快運控制範圍的不利狀況而導致的任何延誤或未能履行本條款及細則概不負責, 也不會被視為違反本條款及細則。

7. Exclusions and Liability 免責與責任

7.1. These Terms and Conditions set out the full extent of our obligations and liabilities in respect of the supply of the goods and performance of services and there are no warranties, conditions or other terms that are binding on us except as expressly stated in these Terms and Conditions. Any warranty, condition or other term concerning the goods or any services which might otherwise be implied into or incorporated in the contract between us by statute, common law or otherwise is hereby expressly excluded.

本條款及細則列出了我們在提供商品和服務方面的全部義務和責任, 除了在本條款及細則中明確列出的內容外, 沒有任何保證、條件或其他條款對我們具有約束力, 任何關於商品或服務的保證、條件或其他條款, 不論是通過法律、普通法或其他方式被隱含或納入我們之間的合同, 均在此明確排除。

7.2. Notwithstanding clause 7.1, nothing in these Terms and Conditions excludes, restricts or modifies any condition, warranty, right or liability implied into the contract between HK Express and a Customer where to do so is illegal or would render any provision of the contract void.

儘管有第 7.1 條的規定, 但本條款及細則中的任何內容不得排除、限制或修改香港快運與客戶之間合同中隱含的任何細則、保證、權利或責任, 若如此做法為非法或會導致合同中的任何條款無效。

7.3. Nothing in these Terms and Conditions and in the contract between us shall limit or exclude our liability for death or personal injury caused by our negligence. This clause 8 is also subject to any mandatory provisions of local law in the region where goods are delivered which do not permit the limitation of liability in cases of wilful misconduct or gross negligence.

本條款及細則以及我們之間的合同中的任何內容, 均不得限制或排除我們因疏忽造成的死亡或人身傷害的責任, 若當地法律不允許在故意或重大疏忽或重大過失的情況下履行責任, 本第 8 條受商品交付所在地區的任何當地法律強制性條款的約束。

7.4. Subject to clauses 7.2 and 7.3 and to such extent as permitted by applicable law, we will not be liable under the contract between us or otherwise for any loss of income, loss of profits, loss of contracts, loss of data or for any indirect or consequential loss or damage of any kind howsoever arising or for any damage caused by any product or failure of such product to perform and whether caused by tort (including negligence), breach of contract or otherwise.

在符合第 7.2 條和第 7.3 條的前提下, 並在適用法律允許的範圍內, 我們對於因合同或其他原因所引起的任何收入損失、利潤損失、合同損失、或無論損失或任何間接或相應的損失或損害, 不論是否由任何引起, 亦不論是否由於侵權行為(包括疏忽), 違約或其他原因所引起, 以及因任何產品或產品未能執行而造成的任何損害, 不承擔任何責任。

7.5. Subject to clauses 7.2, 7.3 and 7.4 and to such extent as permitted by applicable law, our maximum aggregate liability under these Terms and Conditions whether in contract, tort (including negligence) or otherwise shall in no circumstances exceed the amount payable by the Customer to us in respect of the product(s) in question.

在符合第 7.2 條、第 7.3 條和第 7.4 條的前提下, 並在適用法律允許的範圍內, 我們在本條款及細則下的總累積責任, 不論是在合同、侵權行為(包括疏忽)或其他情況下, 在任何情況下均不會超過客戶就相關產品向我們支付的金額。

7.6. To such extent as permissible by applicable law and subject to clauses 7.2 and 7.3, HK Express shall not be liable to the Customer or any third party for any loss or damage however caused which may be directly or indirectly suffered in connection with any purchases or the delivery of any items or caused by any use or misuse of the goods.

在適用法律允許的範圍內, 並在符合第 7.2 條和第 7.3 條的前提下, 香港快運不對客戶或任何第三方因任何購買或任何商品的交付有關或因任何物品的使用或誤用而直接或間接遭受的任何損失或損害承擔責任。

8. Amendment 修訂

8.1. HK Express shall have the right and sole discretion to amend these Terms and Conditions on notice.

香港快運有權在發出通知後自行修訂本條款及細則。

9. Data Protection 個人資料安全

9.1. The personal data supplied by Customers (if any) may be required to process Customers' personal Orders pursuant to Clause 2.1 of this Terms and Conditions. HK Express uses the personal data in accordance with our Customer Privacy Policy (<https://www.hkexpress.com/en-hk/legal-and-privacy/privacy-policy/>) ("Privacy Policy"). Failure by Customers to provide such personal data may result in HK Express being unable to process the Customers' Orders.

我們可根據本條款及細則第 2.1 條的規定, 使用客戶提供的個人資料(如有)處理客戶的個人訂單, 香港快運將根據我們的客戶隱私政策(<https://www.hkexpress.com/en-hk/legal-and-privacy/privacy-policy/>) (「隱私政策」) 使用任何個人資料, 如客戶未能提供個人資料, 可能導致香港快運無法處理客戶的訂單。

9.2. All personal data is managed in accordance with the Privacy Policy. Such Privacy Policy is deemed incorporated into the contract between HK Express and the Customer.

9.3. If the Customer places an Order with HK Express, we will record the Customer's personal data. The Customer's data will be used principally to provide the Customer with the goods and/or services the Customer has ordered. We retain the data provided by the Customer from time to time, including data we collect when the Customer places an Order or uses our products and services. Without limitation to our Privacy Policy, the Customer's data may be used for the following purposes: accounting, billing and audit, delivery of goods, credit or other payment card verification, security, administrative and legal purposes and assessment of any after sales service claims. By placing an Order, the Customer agrees and consents to HK Express' collection, use and transfer of your personal data in accordance with the Privacy Policy.

如果客戶向香港快運下訂單, 我們將記錄客戶的個人資料, 有關客戶的數據將主要用於向客戶提供其所購買的商品和/ 或服務, 我們會保留客戶不絕提供數據, 包括當客戶下訂單或提供我們的產品和服務時收集的數據, 在不違反我們隱私政策的前提下, 客戶的數據將可用於以下目的: 會計、結算和審計、配送交付、信用卡或其他付款卡驗證、安全、行政和法律目的以及對任何售後服務索賠的評估。通過下訂單, 客戶同意並允許香港快運通過隱私政策收集、使用和轉移其個人資料。

10. Miscellaneous 其他

10.1. These Terms and Conditions shall constitute the entire agreement between HK Express and the Customer. Any variation to these Terms and Conditions (including any special terms and conditions agreed between the parties) shall be inapplicable unless agreed in writing by HK Express.

本條款及細則構成了香港快運與客戶之間的全部協議, 除非由香港快運以書面形式同意, 本條款及細則的任何變更(包括雙方之間商定的任何特殊條款和條件) 將被視作無效。

10.2. Neither our failure nor the Customer's failure to enforce any term of the contract between us constitutes a waiver of such term. Such failure shall in no way affect the right later to enforce such term.

無論是我方違反或客戶未能執行我們之間合同的任何條款, 都不構成放棄此條款, 此類失敗事實不會以任何方式影響我們還是客戶在何一方日後執行此條款的權利。

10.3. In the event of any inconsistency between this English version of the Terms and Conditions and any foreign language translation, the English version shall prevail.

10.4. This Terms and Conditions shall be interpreted in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region and the parties hereby submit to the exclusive jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region, subject always to any mandatory provisions of local law in the region where a Customer is located that stipulate that the relevant local law should apply and/or that the local courts should have jurisdiction.

本條款及細則受香港特別行政區法律管轄, 雙方在此處受香港特別行政區法院的專屬管轄, 但如客戶所在地區的強制性法律條文規定須遵守相關當地法律及/ 或當地法院應具有管轄權, 則始終以該強制性法律條文為準。

11. Governing Law 適用法律

11.1. These terms and conditions are governed by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region and the parties hereby submit to the exclusive jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region, subject always to any mandatory provisions of local law in the region where a Customer is located that stipulate that the relevant local law should apply and/or that the local courts should have jurisdiction.

本條款及細則受香港特別行政區法律管轄, 雙方在此處受香港特別行政區法院的專屬管轄, 但如客戶所在地區的強制性法律條文規定須遵守相關當地法律及/ 或當地法院應具有管轄權, 則始終以該強制性法律條文為準。

立即於機上購買旅遊數據卡，盡情使用當地網絡！

Purchase your Travel SIM Card inflight and enjoy seamless data at your destination!

優惠
OFFER

HKD
\$88

80

csf.



外遊必備 - 亞太旅遊卡

APAC Travel SIM Essential for Overseas Travel

即插卡即用*

暢遊指定亞太旅遊地區

Simply plug and play*

Applicable to dedicated travel destinations

中國內地、日本、泰國、新加坡、南韓、澳洲及其他指定亞太地區

Mainland China, Japan, Thailand, Singapore, South Korea, Australia and other dedicated Asia Pacific destinations

- 7張24小時通行證[^]
7 pcs of 24-hour Pass[^]
- 用唔囉嘅通行證，留番下次用[#]
You can use any unused pass(es) on your next trip[#]
- 開卡賞HK\$20
Activation bonus HK\$20



*於香港或指定目的地使用前須完成實名登記。*當你剛抵達指定亞太區時，通行證會被自動啟動並有效24小時，當數據用量達到500MB後將限速不高于512Kbps。*通行證結束後，若你仍在指定亞太區，另一通行證(如有)將會被自動行使。*須於有效期內使用，通行證有效期為180日(由卡啟動日計起)。未使用的任何通行證將被取消而不會獲任何補償。受條款及細則約束。詳情: <https://www.hkcsf.com/zh/csf-roaming-prepaid-sim/>。*Real-name registration is required before use in Hong Kong or other dedicated destinations. *Pass will be activated automatically on your arrival at the applicable destination and will remain valid for 24 hours. When the data usage reached 500MB, speed will be capped at 512Kbps. When the Pass is ended, another Pass will be activated automatically (if any) if you were in the applicable destination. Must be used within validity period and the pass is valid for 180 days from the SIM activation. Any unused pass(es) will be forfeited, and you will not be compensated in any way. Terms and Conditions apply. Details: <https://www.hkcsf.com/en/csf-roaming-prepaid-sim/>.

優惠
OFFER

HKD
\$78

78

csf.



訪港5G电话卡 港澳景点任纵横

Discover Hong Kong Tourist SIM

発見・観光旅行者用 SIM カード

디스커버 홍콩 여행자 SIM 카드

- 升级至7天50GB数据
(港澳共享数据20GB及香港数据30GB)
Upgrade to 50GB data for 7-day
(20GB HK & Macau shared data and 30GB HK data)
- 包手机号码，办理香港业务
With mobile number to keep access of social Apps
- 登入csf 香港微信小程序，领取福利
Grab offers on csf wechat mini program



受条款及细则约束。详情: <https://www.hkcsf.com/zh/new-hk-tourist-prepaid-sim/>
Terms and Conditions apply. Details: <https://www.hkcsf.com/en/new-hk-tourist-prepaid-sim/>

香港最強生煎包品牌

Hong Kong's Most Legendary Pan-Fried Bun Brand



堅信號
THE HONG KONG OF BUNS
生煎皇

上海粗炒

Classic Shanghaiese Stir-Fried Noodles



Find Us

黃金脆底

秘製豬扒菜飯

Signature Pork Chop with Veggie Rice



堅信號生煎包

Signature Pan-Fried Pork Soup Bun



#一口爆湯

廣告 AD

香港 · 新加坡 · 澳門 Hong Kong · Singapore · Macau

Photos are for reference only.

選擇心水座位，低至港幣100*!

SELECT YOUR IDEAL SEAT STARTING FROM HKD 100*



舒適空間座 Comfort Seat

享受額外伸展空間

Stretch out in Extra Comfort

HKD 260



前排座位 Upfront Seat

快捷下機，節省時間!

Disembark from aircraft conveniently

HKD 145

想和旅伴坐在心儀位置? 選擇標準座位只需 HKD 100

Want to sit in your preferred seat with travel companion? Choose a Standard Seat for just HKD 100

請即向機艙服務員查詢座位位置及座位升級選項事宜。

Please inquire with our cabin crew regarding seat locations and available upgrade options now.

*所有乘客(包括成人和兒童，無論年齡大小)均適用相同價格

*Same price applies for all passengers, including adults and children, regardless of age.

**可選座位需視航班的座位供應情況而定。

**Seat selection is subject to availability

免責聲明

本刊物中所提供的部份產品信息由廣告產品供應商提供(「第三方產品」)，而並非由香港快運航空(「香港快運」)提供。有關第三方產品的信息僅供參考，且香港快運不會推薦、認可、驗證或監察任何由第三方產品供應商提供的信息。香港快運對於第三方產品相關的任何信息的準確性、完整性、質量及可應用性，不作任何陳述、保證或承諾。在法律許可的範圍內，香港快運不承擔任何責任，包括任何與第三方產品相關的隱含及/或明示的保證。香港快運不會對任何人因第三方產品所遭受或產生的任何(直接或間接)損失或損害承擔任何責任，包括使用或依賴與第三方產品相關的信息。

本出版物的文本主要以英語印刷，並提供其他語言翻譯。如發現非英語文本與英語文本之間存在任何差異，將以英語文本為準。香港快運對於印刷文本中的任何錯誤不承擔任何責任。

Disclaimer

Certain product information in this publication is provided by the suppliers of the advertised products ('Third Party Products') and not by HK Express ('HK Express'). The provision of any information in connection with the Third Party Products does not assert or imply, and HK Express does not recommend, endorse, verify or monitor any information provided by the suppliers of the Third Party Products. HK Express makes no representation, warranty or undertaking as to the accuracy or completeness of any information in relation to the Third Party Products or the quality and availability of the Third Party Products. To the fullest extent permitted by law, HK Express disclaims any and all liability, including any express or implied representations and warranties in relation to the Third Party Products. HK Express will not be liable in any respect of any loss or damage suffered or incurred by any person, whether directly or indirectly, arising from the Third Party Products including the use or reliance on the information in relation to the Third Party Products.

The text in this publication is printed in English with translations in certain other languages. In case of any discrepancy between a non-English text and the English text, the English text will prevail. HK Express will not be liable for any error in the printed text.



OUR DREAM TO BECOMING WORLD'S BEST REMAINS UNWAVERED

World's Top 3
**Most Improved
Airline**

World's Top 100
Best Airline

Asia's Top 5
**Best Low-Cost
Airline**

